

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова

Филологический факультет

Кафедра романского языкознания

**УТВЕРЖДАЮ**

**И.о. декана филологического факультета  
МГУ имени М.В. Ломоносова  
профессор**

\_\_\_\_\_ А.А. Липгарт

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20 г.

**ПРОГРАММА ПРАКТИКИ**

**НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА**

**(включая научно-исследовательский семинар и курсовую работу)**

**Уровень высшего образования:**

**Магистратура**

**Направление подготовки (специальность):**

**45.04.01 «Филология»**

**Направленность (профиль) ОПОП:**

---

**«Романские языки – сопоставительное изучение**

**(структура, функционирование, история)»**

---

**Форма обучения:**

**Очная**

---

Рабочая программа рассмотрена и одобрена  
*на заседании кафедры романского языкознания*

(протокол № 8, от 11.06.2019 года)

Москва 20\_\_

Программа практики разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки «Филология», в редакции приказа МГУ от 30 декабря 2016 г.

## 1. Наименование практики, ее вид и тип: Научно-исследовательская работа.

Вид практики: производственная.

Тип: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

## 2. Цели и задачи практики.

Практика предназначена для ознакомления студентов с основными направлениями исследований, достижений и перспективных направлений развития науки в выбранной области филологии. При ее выполнении студенты получают навыки работы с научной литературой, поисковыми системами Интернет-ресурсами и базами данных, выбирают тему научной работы, осуществляют сбор и анализ научной литературы, приобретают опыт написания научных текстов разного рода, публичных выступлений по теме собственного научного исследования, навыки аргументации и апробации результатов научной работы.

Основные задачи НИР:

- обучение навыкам сбора, анализа, систематизации и обобщения результатов научных исследований;
- формирование умения планировать и реализовывать планы исследования по заданной тематике с использованием современных теоретических и/или прикладных научных методов, информационных и инновационных технологий;
- формирование навыков представления результатов научно-исследовательской работы в виде докладов на семинарах и научных конференциях;
- формирование навыков подготовки тезисов и/или статей по результатам выступлений на конференциях и иных форм апробации результатов научно-исследовательской работы;
- формирование навыков взаимодействия с коллегами при обсуждении и выработке способов решения исследовательских задач;
- создание условий для профессионального самообразования и выбора стратегии профессиональной карьеры.

**3. Место практики в структуре ОПОП.** Данная практика входит в раздел «Практики и научно-исследовательская работа» ОС МГУ по направлению подготовки 45.04.01 «Филология», является обязательной для освоения студентами, обучающимися по магистерской программе «Романские языки – сопоставительное изучение (структура, функционирование, история)».

Входные требования для освоения практики, предварительные условия.

Для того чтобы освоение практики было возможно, обучающийся должен

**знать:** основные принципы литературоведческого / лингвистического анализа;

**знать:** методы обработки языковых данных;

**уметь** собирать и обобщать результаты научных исследований;

**уметь** применять при анализе текстов современные технические средства и информационно-коммуникационные технологии;

**владеть** навыками реферирования научной литературы;

**владеть** навыками работы с различными типами текстов.

## 4. Способ проведения практики:

Стационарный

## 5. Место и период проведения практики.

Практика проводится на кафедре романского языкознания.

Практика проводится в 1-м – 4-м семестрах (распределенно).

## 6. Планируемые результаты обучения по практике

### **Уметь:**

-- формулировать и научно обосновывать гипотезы на избранном материале исследования.

### **Владеть**

-- методическими приемами и методологическими принципами в избранной области филологии.

### **Иметь опыт**

-- практического применения фундаментальных научных установок к конкретному материалу исследования.

### **Владеть**

-- навыками использования принятого в избранной области филологии терминологического аппарата;

-- навыками применения методических приемов филологического исследования к избранному материалу.

### **Уметь**

-- применять фундаментальные знания, полученные в рамках теоретического обучения, к конкретному материалу исследования.

### **Уметь**

-- применять современные филологические методы анализа текста / дискурса в области собственных профессиональных интересов.

### **Владеть**

-- терминологическим аппаратом, необходимым для современного филологического исследования, и навыками его применения в конкретной научной области.

### **Уметь**

-- убедительно и непротиворечиво аргументировать предположения и выводы в самостоятельном научном исследовании.

### **Иметь опыт**

-- теоретического обобщения и практического применения результатов своей научной деятельности.

### **Владеть**

-- навыками проведения самостоятельного научного исследования в избранной области филологии.

### **Уметь**

-- обобщать результаты своей научной деятельности.

### **Иметь опыт**

-- апробации результатов своей научной деятельности в коллективе или на научных мероприятиях кафедры / факультета/ других подразделений МГУ/ других вузов.

### **Владеть**

-- методикой филологического анализа в избранной сфере филологии.

-- навыками оформления научного текста различной жанровой принадлежности (тезисы, статьи, курсовая работа).

### **Уметь**

-- применять требования, предъявляемые к научным текстам при публикациях различного рода, к собственным материалам научных исследований.

### **Иметь опыт**

-- подготовки к публикации научного текста (тезисы, статья) / исследуемого материала и под.

### **Владеть**

-- навыками работы с художественными и публицистическими текстами, архивными документами / рукописями

### **Иметь опыт**

- выступления с сообщениями о своей научной работе в различных научных коллективах;
- участия в научно-исследовательской или проектной деятельности кафедры.

**Уметь**

- осуществлять устную и письменную коммуникацию на основном изучаемом (романском) языке

**Владеть**

- навыками осуществления устной и письменной коммуникации на основном изучаемом (романском) языке

**Уметь**

- составлять, редактировать, реферировать тексты на иностранном (романском) языке,
- переводить тексты с русского на иностранный (романский) язык и с иностранного на русский, редактировать уже подготовленные переводы,
- проводить контент-анализ текстов на иностранном (романском) языке,

**Владеть**

- методами профессиональной работы с текстами на иностранном (романском) языке
- методами работы с электронными и бумажными словарями,
- методами редактирования и контент-анализа текстов

**Иметь**

- опыт выступления с докладами на семинарах, круглых столах, научных конференциях и под.

**Владеть**

- навыками работы с научной литературой

**Уметь**

- осуществлять анализ и научную интерпретацию языковых фактов

**7. Структура и содержание практики.** Объем практики: **6** зачетных единиц – всего **216 часов**, из которых 57 часов составляет контактная работа студента с преподавателем (индивидуальные консультации), 159 часов составляет самостоятельная работа студента.

7. 1. Структура практики по разделам.

№ раздела	Наименование раздела	Количество часов			Форма текущего контроля
		Все-го	Контакт-ная работа	Самостоятель-ная работа	
<b>Первый год обучения</b>					
1	Подготовитель-ный. Выбор темы научного исследо-вания, составле-ние и обсуждение плана работы над темой.	12	4	8	Собеседование
2	Подготовитель-ный. Обоснование актуальности и новизны выбран-ной темы, отбор материала для	16	6	10	Собеседование

	анализа, методического аппарата исследования				
3	Основной. Сбор научной литературы по теме, реферирование научной литературы, подготовка обзора научной литературы.	23	8	15	Собеседование, реферативный обзор научных работ по теме
4	Основной. Написание основных разделов курсовой работы, обсуждение разделов с научным руководителем, подготовка выступлений по теме научной работы на семинарах, круглых столах, научных конференциях и симпозиумах.	70	10	60	Собеседование, тематические разделы курсовой работы
5	Основной. Подготовка и публичное представление результатов научной работы с использованием современных технических средств и информационно-коммуникационных технологий	17	7	10	Доклад (при необходимости – презентация) по результатам НИР
6	Завершающий. Оформление результатов НИР в форме курсовой работы.	2		2	Подготовка завершеного текста курсовой работы
	<b>Промежуточная аттестация (оценка за курсовую работу):</b>	2		2	Представление научному руководителю завершеного текста курсовой работы
<b>Второй год обучения</b>					

1	Подготовительный. Выбор темы научного исследования, составление и обсуждение плана работы над темой.	6	2	4	Собеседование
2	Подготовительный. Обоснование актуальности и новизны выбранной темы, отбор материала для анализа, методического аппарата исследования	6	2	4	Собеседование
3	Основной. Сбор научной литературы по теме, реферирование научной литературы, подготовка обзора научной литературы.	16	6	10	Собеседование, реферативный обзор научных работ по теме
4	Основной. Написание основных разделов выпускной квалификационной работы, обсуждение разделов с научным руководителем, подготовка выступлений по теме научной работы на семинарах, круглых столах, научных конференциях и симпозиумах.	23	8	15	Собеседование, тематические разделы выпускной квалификационной работы
5	Основной. Написание основных разделов выпускной квалификационной работы, обсуждение разделов с научным руководителем, подготовка выступлений по теме научной работы на се-	17	4	13	Собеседование, тематические разделы выпускной квалификационной работы

	минарах, круглых столах, научных конференциях и симпозиумах.				
7	<b>Промежуточная аттестация (зачёт)</b>	2		2	Собеседование
	<b>ИТОГО</b>	<b>216</b>	<b>57</b>	<b>159</b>	

### 7.1. Содержание разделов практики «Научно-исследовательская работа»

<b>№ раздела</b>	<b>Наименование раздела практики «НИР»</b>	<b>Содержание раздела</b>
<b>Первый год обучения</b>		
<b>1</b>	Подготовительный. Выбор темы научного исследования, составление и обсуждение плана работы над темой.	Сбор и анализ данных по теме научного исследования. Выбор и формулировка темы курсовой работы, формирование направления исследования. Разработка и составление плана работы над курсовой работой, определение целей и задач каждого из этапов работы
<b>2</b>	Подготовительный. Отбор материала для анализа, методического аппарата исследования	Отбор языкового / литературного материала в соответствии с проблематикой и выбранной темой курсовой работы. Определение методов исследования.
<b>3</b>	Основной. Сбор научной литературы по теме, реферирование научной литературы, подготовка обзора научной литературы. Обоснование актуальности и новизны выбранной темы.	Знакомство с научной литературой по теме. Работа с офф-лайнными и он-лайнными библиотеками, справочными материалами и информационными ресурсами. Реферирование научной литературы по теме научного исследования. Написание обзора научной литературы, структурирование списка литературы, определение направления собственного исследования на базе существующей научной традиции в рамках избранной темы. Обоснование актуальности и новизны темы курсовой работы по результатам изучения истории вопроса.
<b>4</b>	Основной. Написание основных разделов курсовой работы, подготовка выступлений по теме научной работы на семинарах, круглых столах, научных конференциях и симпозиумах.	Разработка структуры курсовой работы, определение основных разделов. Анализ / обработка / классификация языкового / литературного материала. Написание разделов работы, обсуждение с научным руководителем, редакторская и корректорская работа с текстом. Подготовка докладов по теме исследования для выступлений на научных мероприятиях, разработка стратегии выступления.
<b>5</b>	Подготовка и публичное представление результатов	Выступление с результатами исследования на научных мероприятиях различного уровня: семи-

	научной работы с использованием современных технических средств и информационно-коммуникационных технологий	нарах, круглых столах, заседаниях НСО кафедры, молодёжных конференциях и др. Подготовка и демонстрация иллюстративного материала по теме доклада (раздаточный материал или презентация). Приобретение навыков обсуждения результатов собственного исследования в коллективе.
<b>6</b>	Завершающий. Оформление результатов НИР в форме курсовой работы.	Подготовка полного текста курсовой работы в соответствии с действующими требованиями в соответствующей научной области.
<b>Второй год обучения</b>		
<b>1</b>	Подготовительный. Выбор темы научного исследования, составление и обсуждение плана работы над темой.	Сбор и анализ данных по теме научного исследования. Выбор и формулировка темы магистерской диссертации, формирование направления исследования. Разработка и составление плана работы над магистерской диссертацией, определение целей и задач каждого из этапов работы.
<b>2</b>	Подготовительный. Отбор материала для анализа, методического аппарата исследования	Отбор языкового / литературного материала в соответствии с проблематикой и выбранной темой магистерской диссертации. Определение методов исследования.
<b>3</b>	Основной. Сбор научной литературы по теме, реферирование научной литературы, подготовка обзора научной литературы. Обоснование актуальности и новизны выбранной темы	Знакомство с научной литературой по теме. Работа с офф-лайнными и он-лайнными библиотеками, справочными материалами и информационными ресурсами. Реферирование научной литературы по теме научного исследования. Написание обзора научной литературы, структурирование списка литературы, определение направления собственного исследования на базе существующей научной традиции в рамках избранной темы. Обоснование актуальности и новизны темы магистерской диссертации по результатам изучения истории вопроса.
<b>4</b>	Основной. Написание основных разделов выпускной квалификационной работы, подготовка выступлений по теме научной работы на семинарах, круглых столах, научных конференциях и симпозиумах.	Разработка структуры магистерской диссертации, определение основных разделов. Анализ / обработка / классификация языкового / литературного материала. Написание разделов работы, обсуждение с научным руководителем, редакторская и корректорская работа с текстом. Подготовка докладов по теме исследования для выступлений на научных мероприятиях, разработка стратегии выступления.
<b>5</b>	Основной. Написание основных разделов выпускной квалификационной работы, обсуждение разделов с научным руководителем, подготовка выступлений по теме научной работы на семинарах, круглых столах, науч-	Написание разделов работы, обсуждение с научным руководителем, редакторская и корректорская работа с текстом. Подготовка докладов по теме исследования для выступлений на научных мероприятиях, разработка стратегии выступления. Выступление с результатами исследования на научных мероприятиях различного уровня:

	ных конференциях и симпозиумах.	семинарах, круглых столах, заседаниях НСО кафедры, молодёжных конференциях и др. Подготовка и демонстрация иллюстративного материала по теме доклада (раздаточный материал или презентация). Совершенствование навыков обсуждения результатов собственного исследования в коллективе.
--	---------------------------------	---

### 9. Оценочные средства, необходимые для оценивания полученных студентом результатов обучения и компетенций

Результаты обучения («умеет», «владеет», «имеет навык или опыт»), которые оцениваются в ходе текущего контроля и промежуточной аттестации по практике, соотнесенные с формируемыми компетенциями выпускников образовательной программы, приведены в п.6 настоящей программы.

Критерии и шкала оценивания полученных студентом результатов обучения в ходе текущего контроля выполнения НИР следующие:

<b>ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТА ОБУЧЕНИЯ</b>				
Оценка Результат	Незачёт 2	Зачёт 3	Зачёт 4	Зачёт 5
Умение формулировать и научно обосновывать гипотезы на избранном материале исследования	Отсутствие умений	В целом успешное, но не систематическое умение.	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение (допускает неточности не принципиального характера).	Успешное и систематическое умение.
Умение применять современные филологические методы анализа текста / дискурса в области собственных профессиональных интересов	Отсутствие умений	В целом успешное, но не систематическое умение.	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение (допускает неточности не принципиального характера).	Успешное и систематическое умение.
Умение убедительно и непротиворечиво аргументировать предположения и выводы в самостоятельном научном исследовании	Отсутствие умений	В целом успешное, но не систематическое умение.	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение (допускает неточности не принципиального характера).	Успешное и систематическое умение.
Умение систематизировать языковой / литературный материал в	Отсутствие умений	В целом успешное, но не систематическое умение.	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы	Успешное и систематическое умение.

соответствии с концепцией научного исследования.			умение (допускает неточности непринципиального характера).	
Владение методическими приемами и методологическими принципами в избранной области филологии	Отсутствие владений	Несистематизированные владения.	В целом сформированные владения, но используемые не в активной форме.	Сформированные владения, применяемые при решении задач.
Владение терминологическим аппаратом, необходимым для современного филологического исследования, и навыками его применения в конкретной научной области	Отсутствие владений	Несистематизированные владения.	В целом сформированные владения, но используемые не в активной форме.	Сформированные владения, применяемые при решении задач.
Навыки проведения самостоятельного научного исследования в избранной области филологии	Отсутствие навыков	Наличие отдельных навыков.	В целом сформированные навыки, но используемые не в активной форме.	Сформированные навыки, применяемые при решении задач.
Навыки работы с художественными и публицистическими текстами, архивными документами / рукописями	Отсутствие навыков	Наличие отдельных навыков.	В целом сформированные навыки, но используемые не в активной форме.	Сформированные навыки, применяемые при решении задач.
Опыт апробации результатов своей научной деятельности в коллективе или на научных мероприятиях кафедры / факультета	Отсутствие опыта	Наличие фрагментарного опыта..	Наличие пассивного опыта..	Наличие систематического активного опыта.
Способность осуществлять устную и письменную коммуникацию на основном изучаемом (романском) языке	Отсутствие способности	Наличие отдельных навыков.	В целом сформированные навыки, но используемые не в активной форме.	Сформированные навыки, применяемые при решении задач.
Владение метода-	Отсутствие	Несистематизи-	В целом сфор-	Сформирован-

ми профессиональной работы с текстами на иностранном (романском) языке	владений	рованные владения.	мированные владения, но используемые не в активной форме.	ные владения, применяемые при решении задач.
Способность к научно-исследовательской работе в области романской филологии и романского языкознания, к анализу и научной интерпретации языковых фактов; навыки работы с научной литературой	Отсутствие способности и навыков	Наличие отдельных навыков.	В целом сформированные навыки, но используемые не в активной форме.	Сформированные навыки, применяемые при решении задач.

Промежуточная аттестация по результатам выполнения НИР происходит:

1) во втором семестре – на основании представленного студентом текста курсовой работы и материалов, свидетельствующих об апробации результатов исследования. Оценка выставляется на основании следующих критериев:

1. соответствие текста работы избранной теме, выполнение поставленных целей и задач, полнота привлеченного к анализу материала;
2. полнота и подробность знакомства студента с научной литературой по теме, навыки реферирования научной литературы, способность оценивать и определять перспективы и направление собственного исследования;
3. навыки лингвистического / литературоведческого анализа, владение лингвистической / литературоведческой терминологией при работе с материалом исследования;
4. навыки аргументации, убедительность выводов исследования;
5. наличие фактов апробации результатов научного исследования (выступлений с докладами, опубликованных тезисов / статей и под.).

2) в четвертом семестре – на основании форм апробации результатов исследования (выступления на семинарах, круглых столах, конференциях, заседаниях НСО / публикация материалов исследования в виде тезисов или статей:

## 10. Ресурсное обеспечение:

Литература

1. Основная литература (при наличии)
  1. Бушенева, Юлия Ивановна . Как правильно написать реферат, курсовую и дипломную работы / Ю. И. Бушенева М. : Дашков и К', 2013 (НБ: 5 экз.)
  2. Невежин ,Виктор Павлович (). Как написать, оформить и защитить выпускную квалификационную работу : учеб. пособие для студентов / В. П. Невежин М. : Форум : ИН-ФРА-М, 2015 (НБ: 5 экз.)
  3. Эко, Умберто. Как написать дипломную работу : гуманитар. науки / Умберто Эко ; пер. с итал. Елены Костюкович СПб. : Symposium, 2006 или др. издания (НБ: 3 экз.)
2. 2. Дополнительная литература (при наличии)

1. Мильчин А.Э. Методика редактирования текста: Учеб. для студентов вузов. М.: Логос, 2005. [НБ МГУ 38 экз.]

#### Интернет-ресурсы

1. Сайт филологического факультета - <https://www.philol.msu.ru/for-students/graduate-courses/>
2. Сайт кафедры романского языкознания - <https://www.philol.msu.ru/~roman/materials.html>

#### Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

1. Электронная библиотека <https://www.academia.edu/>
2. Специализированная поисковая система <http://scholar.google.ru/> –.
3. Электронная библиотека <https://archive.org/>
4. Электронная библиотека <https://books.google.ru>
5. <http://ctlf.ens-lyon.fr/default.htm>
6. <http://solo.bodleian.ox.ac.uk>
7. <http://www.frl.es/Paginas/default.aspx>
8. <https://www.cambridge.org>
9. <https://www.msu.ru/libraries/>
10. <https://www.proquest.com/>
11. <https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/>
12. [www.forumromanum.org/literature/authors\\_a.html](http://www.forumromanum.org/literature/authors_a.html)
13. [www.jstor.org](http://www.jstor.org)
14. <http://www.nbmgu.ru/>
15. <https://istina.msu.ru/>
16. Другие базы данных и информационно-справочные системы с материалами по романскому языкознанию, романским языкам, с онлайн словарями разных типов, включая этимологические.

#### **11. Язык преподавания: русский, один из романских языков (итальянский, румынский, португальский, французский)**

#### **12. Авторы и преподаватели:**

Автор: Бибикова А.М.

Преподаватели: Косарик М.А., Школьникова О.Ю., Еленская Е.С., Родионова Г.С., Соколова М.С., Жолудева Л.И., Бибикова А.М., Семёнова Е.А., Аксёнова А.В.